

**Art. n. 19033**

smart Water Control

**Art. n. 19034**

smart Dual Water Control

it

**Manuale dell'operatore**  
Computer per irrigazione

---

# GARDENA smart Water Control / smart Dual Water Control

---

<b>1. Istruzioni di sicurezza</b>	<b>5</b>
1.1 Istruzioni di sicurezza generali	5
1.1.1 Uso previsto	5
1.1.2 Gestione delle batterie in sicurezza	6
1.1.3 Avvio in sicurezza	6
1.2 Istruzioni di sicurezza aggiuntive	7
<b>2. Messa in funzione</b>	<b>8</b>
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 Installazione dell'App GARDENA Bluetooth®	9
2.1.2 Installazione dell'App GARDENA smart	10
2.2 Inserimento delle batterie	11
2.3 Collegamento del Water Control	12
2.3.1 Uso degli adattatori (inclusi)	12
2.3.2 Collegamento del Water Control al rubinetto	12
2.3.3 Collegamento di smart Sensor	13
<b>3. Utilizzo</b>	<b>14</b>
3.1 Programmazione del Water Control tramite l'App GARDENA Bluetooth®	14
3.2 Programmazione del Water Control tramite l'App GARDENA smart	14
3.3 Impostazioni sul prodotto	15
3.3.1 Caratteristiche funzionali/display	15
3.3.2 Irrigazione manuale	16
3.3.3 Impostazioni di fabbrica	17

<b>4. Manutenzione .....</b>	<b>18</b>
4.1 Pulizia del filtro:.....	18
4.2 Pulizia del Water Control .....	18
<b>5. Conservazione.....</b>	<b>19</b>
<b>6. Eliminazione dei guasti .....</b>	<b>20</b>
<b>7. Dati tecnici.....</b>	<b>22</b>
<b>8. Accessori/ Ricambi .....</b>	<b>23</b>
<b>9. Assistenza .....</b>	<b>24</b>
<b>10. Smaltimento.....</b>	<b>25</b>
10.1 Smaltimento del prodotto .....	25
10.2 Smaltimento delle batterie.....	25
<b>11. Allegato .....</b>	<b>26</b>
11.1 Assegnazione dei marchi.....	26
11.2 Dichiarazione di conformità CE .....	26

## Traduzione delle istruzioni originali



Per motivi di sicurezza, i bambini e i giovani di età inferiore ai 16 anni, nonché chiunque non abbia familiarità con il presente manuale d'uso, non devono utilizzare questo prodotto. Per motivi di sicurezza le persone con capacità fisiche o mentali ridotte devono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un responsabile. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.

## 1.1 Istruzioni di sicurezza generali

### Importante!

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore prima dell'uso e conservarlo per consultarlo in futuro.
- Il prodotto può essere utilizzato all'aperto a temperature comprese tra +5 °C e +50 °C.
- Verificare che il prodotto non sia danneggiato prima di ogni avvio.
- Tenere le parti danneggiate fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare regolarmente le batterie per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Non utilizzare batterie danneggiate. Smaltire le batterie usate in conformità alle normative (vedere "10.2 Smaltimento delle batterie", pagina 25)
- Tenere le batterie danneggiate fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.
- Verificare che il prodotto non presenti perdite prima di ogni avvio.
- Il prodotto può surriscaldarsi se esposto alla luce diretta del sole. Il contatto con il prodotto può causare ustioni di lieve entità.

### 1.1.1 Uso previsto

**GARDENA smart Water Control** è progettato per un uso privato nel giardinaggio domestico e amatoriale, per il controllo di irrigatori e i sistemi di irrigazione con gocciolatori. **smart Water Control** può anche essere utilizzato per l'irrigazione automatica quando sei fuori casa.



## **PERICOLO!** **Rischio di lesioni personali**

- GARDENA smart Water Control non deve essere utilizzato in applicazioni industriali o commerciali, né in combinazione con sostanze chimiche, alimentari, sostanze infiammabili o esplosive.

### **1.1.2 Gestione delle batterie in sicurezza**

- Per motivi di affidabilità funzionale, usare solo tre batterie alcaline di tipo LR6 (AA) (Mignon) nel Water Control.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Per evitare che il computer per irrigazione smetta di funzionare a causa di una batteria scarica durante un periodo di assenza prolungato, la batteria deve essere sostituita quando l'indicatore della batteria si accende in rosso.
- Se la centralina viene rimossa durante l'irrigazione, la valvola rimane aperta. In questo modo si ottiene un'irrigazione continua fino a quando la centralina non viene riattaccata correttamente.

### **1.1.3 Avvio in sicurezza**



## **AVVERTENZA!**

- Utilizzate il computer per irrigazione solo all'esterno.
- Il computer per irrigazione deve essere installato solo in verticale e con il dado di raccordo rivolto verso l'alto per evitare che l'acqua entri nel vano batteria.
- La portata di erogazione minima dell'acqua per una funzione di commutazione sicura del computer per irrigazione è di 20 – 30 l/h (ad esempio, per i sistemi di irrigazione con gocciolatori devono essere presenti 10 – 15 gocciolatori di almeno 2 litri).
- La temperatura dell'acqua che fluisce, non deve superare i 40 °C.
- Utilizzare solo acqua pulita.

- La pressione di esercizio minima è di 0,5 bar, la pressione di esercizio massima è di 12 bar.
- Evitare sollecitazioni di tensione.
- Non tirare il tubo flessibile mentre è collegato.

## 1.2 Istruzioni di sicurezza aggiuntive



### **PERICOLO!**

#### **Rischio di arresto cardiaco**

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.

## 2. Messa in funzione

### 2.1 DuoConnect

**smart Water Control/smart Dual Water Control** può essere controllato direttamente tramite l'App Bluetooth® GARDENA.

Per sfruttare al meglio tutte le funzioni e i vantaggi, il Water Control può essere ampliato utilizzando lo smart Gateway (Art. No. 19005). L'App GARDENA smart viene quindi utilizzata per il funzionamento.

Caratteristiche	GARDENA Bluetooth®	GARDENA smart App
Controllo da	< 10 m	da qualsiasi luogo
EasyConfig	✓	✓
Programmazione automatica	Programmazione automatica basata su – Posizione e condizioni di coltivazione basate sull'utente	Programmazione automatica basata su – Libreria delle piante – Previsioni meteo. – smart Sensor – Acqua distribuita in base all'orario del tramonto e dell'alba – Posizione e condizioni di coltivazione basate sull'utente
Connessione Smart Home	–	✓

Per l'irrigazione è possibile utilizzare gli sprinkler o un sistema di irrigazione a gocciolamento.

**smart Dual Water Control** è dotato di due valvole controllabili separatamente. Ciò consente di irrigare due diverse aree del giardino in modo automatico e indipendente l'una dall'altra. Ogni collegamento può essere programmato singolarmente.

Il computer per irrigazione esegue l'irrigazione in modo completamente automatico in base al programma impostato e può quindi essere utilizzato anche durante le vacanze.



### 2.1.1 Installazione dell'App GARDENA Bluetooth®

L'App gratuita **GARDENA Bluetooth®** deve essere installata sul proprio dispositivo mobile (smartphone/tablet) prima di collegare Water Control al dispositivo.

Scaricare l'App GARDENA Bluetooth® dall'App Store (Apple) o da Google Play.

In alternativa, scansionare il codice QR:



1. Scaricare e installare l'App GARDENA Bluetooth®.
2. Aprire l'App GARDENA Bluetooth®.
3. Selezionare "Aggiungi prodotto".
4. Selezionare Water Control dall'elenco dei prodotti.

*A questo punto, verranno illustrate le fasi successive di installazione e programmazione.*

#### **Aiuto per l'inclusione:**

Se il LED non inizia a lampeggiare dopo aver inserito la batteria:

1. Tenere premuto il pulsante sul dispositivo finché il LED di connettività (Lc) non inizia a lampeggiare.

*Questa operazione richiede in genere dai 3 ai 5 secondi.*

2. Tenere premuto il pulsante fino a quando non parte il lampeggiamento.

## 2.1.2 Installazione dell'App GARDENA smart

L'App gratuita **GARDENA smart** deve essere installata sul proprio dispositivo mobile (smartphone/tablet) prima di collegare Water Control al dispositivo.

Scaricare l'applicazione GARDENA smart App dall'App Store (Apple) o da Google Play.

In alternativa, scansionare il codice QR:



1. Scaricare e installare l'applicazione GARDENA smart App.
2. Registrarsi come utente e accedere all'app.
3. Selezionare "Aggiungi prodotto".
4. Collegare innanzitutto smart Gateway (art. N. 19005).
5. Quindi selezionare Water Control dall'elenco dei prodotti.

*A questo punto, verranno illustrate le fasi successive di installazione e programmazione.*

### Aiuto per l'inclusione:

Se il LED non inizia a lampeggiare dopo aver inserito la batteria:

1. Tenere premuto il pulsante sul dispositivo finché il LED di connettività (Lc) non inizia a lampeggiare.

*Questa operazione richiede in genere dai 3 ai 5 secondi.*

2. Tenere premuto il pulsante fino a quando non parte il lampeggiamento.

## 2.2 Inserimento delle batterie

Le batterie non sono incluse nella fornitura.

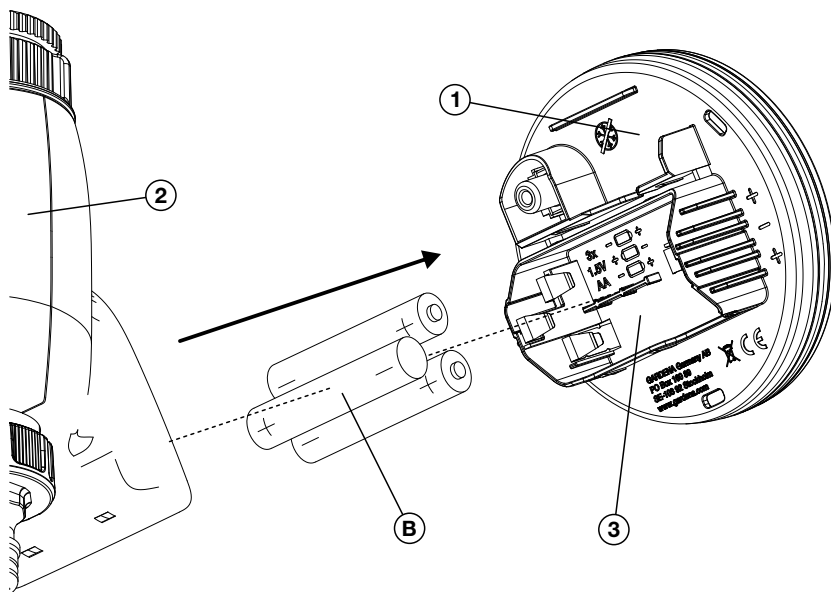
Water Control può essere utilizzato solo con tre batterie alcaline di tipo LR6 (AA) (Mignon).

La batteria dura approssimativamente sei mesi. La durata della batteria può variare a seconda della temperatura ambiente e della frequenza d'utilizzo.



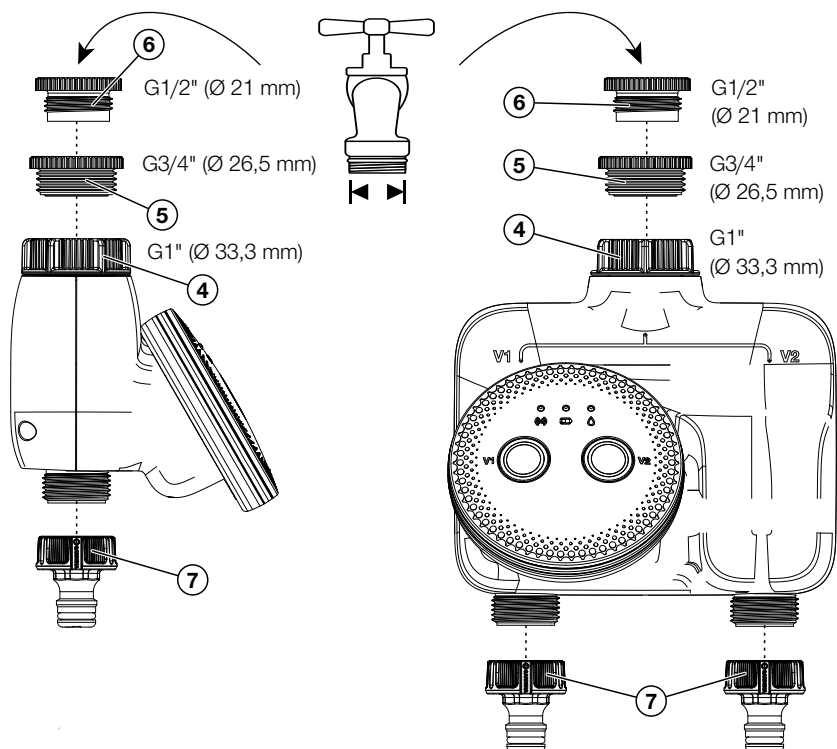
### AVVERTENZA!

→ Per garantire il funzionamento ottimale, non utilizzare batterie ricaricabili.



1. Rimuovere l'unità di controllo ① dal Water Control ②.
2. Inserire le tre batterie ③ nel supporto della batteria ③ della centralina ① (verificare la corretta polarità +/-).
3. Premere nuovamente l'unità di controllo ① sul Water Control ②.

## 2.3 Collegamento del Water Control



### 2.3.1 Uso degli adattatori (inclusi)

- 1. Per attacco filettato da 26,5 mm (G 3/4"):**   
Avvitare manualmente l'adattatore ⑤ sul Water Control (non utilizzare pinze).
- 2. Per attacco filettato da 21,0 mm (G 1/2"):**   
Avvitare manualmente l'adattatore ⑥ nell'adattatore ⑤ (non utilizzare pinze).

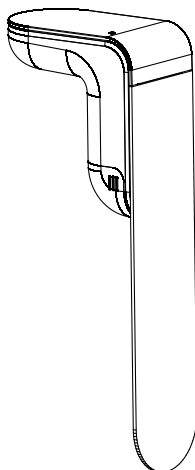
### 2.3.2 Collegamento del Water Control al rubinetto

1. Avvitare manualmente il dado di raccordo ④ sul Water Control sulla filettatura del rubinetto (non utilizzare pinze).
2. Avvitare la presa rubinetto ⑦ all'ingresso del Water Control.

### 2.3.3 Collegamento di smart Sensor

smart Sensor (Art. 19030, 19040) misura automaticamente l'umidità del terreno nell'area radicale delle piante e la temperatura vicino al suolo e invia i risultati della misurazione allo smart Gateway. (I valori possono essere letti tramite l'App GARDENA smart).

smart Sensor può essere collegato solo se Water Control è collegato tramite l'App smart.



→ Collegare smart Sensor (art. N. 19030/19040) seguendo le istruzioni sul manuale dell'operatore dello smart Sensor.

## 3. Utilizzo

---

### 3.1 Programmazione del Water Control tramite l'App GARDENA Bluetooth®

→ Vedere “2.1.1 Installazione dell'App GARDENA Bluetooth®”.

#### Funzioni dell'App GARDENA Bluetooth®:

L'App GARDENA Bluetooth® contiene le seguenti funzioni per il Water Control:

- Creare programmi (durata e frequenza)
- Avviare e terminare l'irrigazione manualmente

### 3.2 Programmazione del Water Control tramite l'App GARDENA smart

→ Vedere “2.1.2 Installazione dell'App GARDENA smart”.

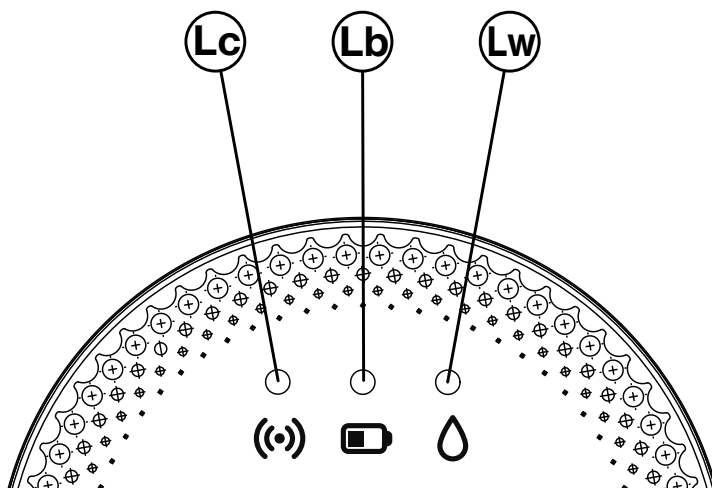
#### Funzioni dell'App GARDENA smart

L'App GARDENA smart contiene le seguenti funzioni per il Water Control:

- Creare programmi (durata e frequenza), comprese informazioni meteo e libreria delle piante
- Avviare e terminare l'irrigazione manualmente
- Collegare altri dispositivi del sistema smart: ad es. smart Sensor (Art. 19040)
- Integrazione Smart home, ad esempio Apple Home, Alexa, Google Home

## 3.3 Impostazioni sul prodotto

### 3.3.1 Caratteristiche funzionali/display



#### **App GARDENA Bluetooth®/ App GARDENA smart**

##### Ⓛc LED di connettività

Associazione del dispositivo

Dispositivo collegato

lampeggio in bianco

bianco per 10 sec.

##### Ⓛb indicatore della batteria a LED

Batteria OK

Batteria quasi scarica

Batteria scarica

si illumina di verde

acceso in rosso

rosso lampeggiante

Se il LED lampeggia in rosso, la valvola non si apre più. Una valvola che si apre secondo un programma verrà sempre chiusa di nuovo. L'indicatore della batteria viene ripristinato quando la batteria viene sostituita.

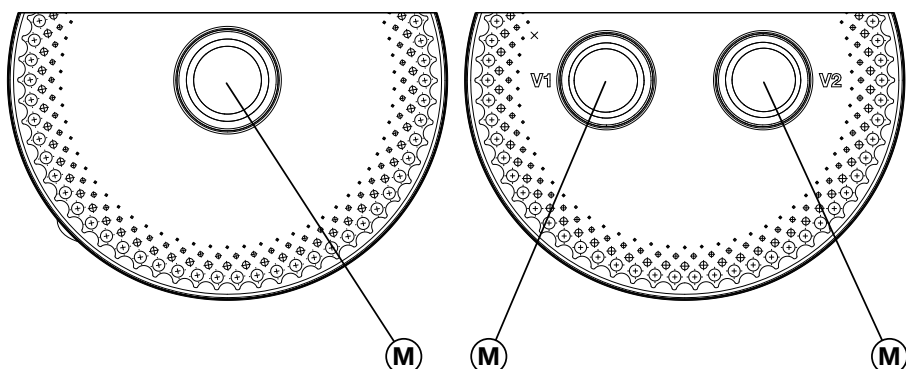
→ Il LED si illumina in rosso: Sostituire immediatamente le batterie (vedere il capitolo "2.2 Inserimento delle batterie", pagina 11).

##### Ⓛw LED irrigazione attiva

Irrigazione attiva

bianco per 10 sec.

### 3.3.2 Irrigazione manuale



È possibile utilizzare il **pulsante manuale** (M) per avviare o interrompere l'irrigazione manualmente in qualsiasi momento, indipendentemente dal programma impostato. Con smart Dual Water Control, entrambe le valvole (V1 e V2) possono essere azionate separatamente.

Se una valvola è attualmente aperta in base al programma, è possibile chiuderla manualmente in anticipo senza modificare il programma. La durata dell'irrigazione manuale può essere impostata singolarmente nell'Applicazione. Se lo si desidera, è anche possibile disattivare il pulsante manuale per evitare l'attivazione involontaria.

Se l'irrigazione secondo un programma è stata interrotta manualmente, non è possibile continuare l'irrigazione programmata.

Se la valvola è stata aperta manualmente e un tempo di inizio dell'irrigazione programmato coincide con la durata dell'irrigazione manuale, il tempo di inizio programmato viene ignorato.

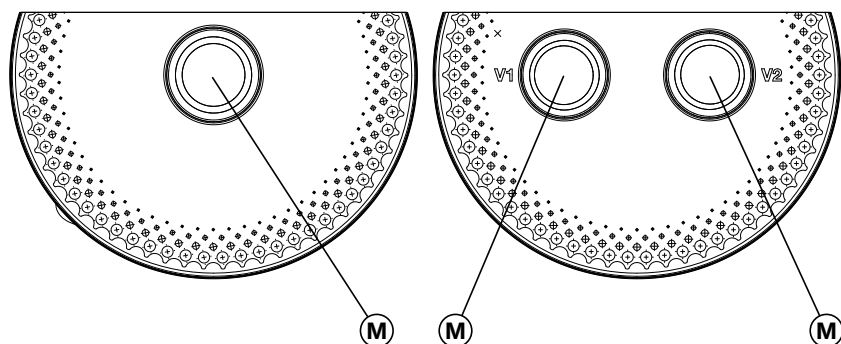
#### Esempio:

La valvola viene aperta manualmente alle 9.00 e la durata dell'irrigazione manuale è di 30 min

In questo caso, non verrà eseguito un programma alle 9.15.



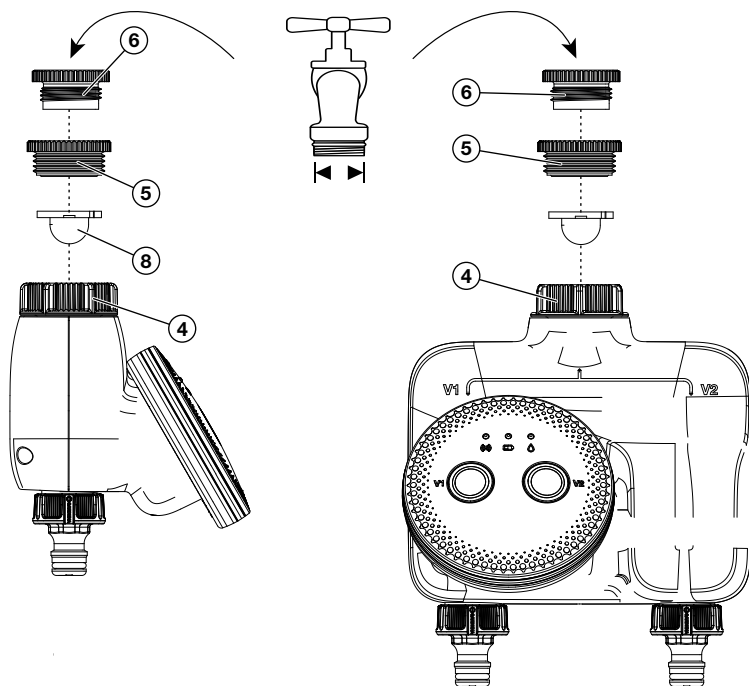
### 3.3.3 Impostazioni di fabbrica



- Premere il **pulsante manuale** (M) per 15 secondi.  
*Saranno ripristinate le impostazioni di fabbrica dello smart Water Control.*

## 4. Manutenzione

### 4.1 Pulizia del filtro:



Il filtro ⑧ deve essere controllato regolarmente e pulito, se necessario.

1. Svitare manualmente il Water Control dalla filettatura del rubinetto (non utilizzare pinze).
2. Se necessario, svitare l'adattatore ⑤ e ⑥.
3. Rimuovere il filtro ⑧ dal dado di raccordo ④ e pulire il filtro ⑧.

### 4.2 Pulizia del Water Control

Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

→ Pulire Water Control con un panno umido (senza utilizzare solventi).

## 5. Conservazione

---

Il Water Control non è a prova di gelo (al di sotto dei 4 °C) e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

### Rimessaggio:

1. Rimuovere le batterie.

*In questo modo si evitano danni causati da perdite delle batterie.*

2. Conservare Water Control in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

## 6. Eliminazione dei guasti

In caso di guasti, è possibile trovare alcune domande frequenti su questo link: [www.gardena.com](http://www.gardena.com)

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>Nessun LED acceso</b>	Le batterie sono inserite in modo errato.	→ Osservare la polarità (+/-).
	Le batterie sono completamente scariche.	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
<b>Irrigazione tramite il pulsante manuale non si attiva</b>	Water Control in modalità attesa.	→ Premere il pulsante manuale 2 volte (1 per l'attivazione, 1 per l'irrigazione manuale).
	Batterie scariche (il LED dell'indicatore della batteria diventa rosso).	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
	Il rubinetto è chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
<b>Il programma di irrigazione non viene eseguito (nessuna irrigazione)</b>	La valvola è stata precedentemente aperta manualmente.	→ Evitare eventuali sovrapposizioni di programmi.
	Il rubinetto è chiuso.	→ Aprire il rubinetto.
	Batterie scariche (il LED dell'indicatore della batteria diventa rosso).	→ Inserire batterie nuove (alcaline).
	Quando si utilizza il sensore di umidità: smart sensor segnala l'umidità.	→ Il programma di irrigazione continua non appena il livello dell'acqua scende al di sotto della soglia impostata.

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>Water Control non si chiude</b>	La velocità di erogazione minima è inferiore a 20 l/h.	→ Collegare più gocciolatori.
	La pressione minima di 0,5 bar non è presente.	→ Assicurarsi che la pressione minima sia di 0,5 bar.
	La valvola è sporca.	→ Sciacquare in direzione opposta al flusso.

**NOTA:**

In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

## 7. Dati tecnici

	<b>Art. n. 19033</b>	<b>Art. n. 19034</b>
<b>Numero di valvole</b>	1	2
<b>Intervallo di temperatura operativa (esterno)</b>	Da 5 °C a 50 °C	Da 5 °C a 50 °C
<b>Pressione di esercizio min./max.</b>	0,5 / 12 bar	0,5 / 12 bar
<b>Flusso medio</b>	acqua pulita	acqua pulita
<b>Temperatura max. dell'acqua</b>	40 °C	40 °C
<b>Batterie richieste</b>	3 batterie alcaline tipo LR6 (AA) Mignon	3 batterie alcaline tipo LR6 (AA) Mignon
<b>Durata della batteria</b>	una stagione	una stagione

### **SRD interno (antenne radio a corto raggio):**

	<b>App GARDENA Bluetooth®</b>	<b>smart App GARDENA</b>
<b>Intervallo di frequenza</b>	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
<b>Potenza massima</b>	10 mW	25 mW
<b>Portata radio in campo libero (approssimativa)</b>	10 m	100 m

## 8. Accessori/Ricambi

---

it

<b>Gateway GARDENA</b>	Per utilizzare le funzioni smart del Water Control.	<b>Art. n. 19005</b>
<b>Sensore GARDENA</b>	Per tenere conto dell'umidità per l'irrigazione automatica.	<b>Art. n. 19040</b>

## 9. Assistenza

---

Le informazioni di contatto aggiornate per il nostro reparto assistenza sono disponibili online:

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)



### 10.1 Smaltimento del prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contattare le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il servizio assistenza GARDENA o il rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

### 10.2 Smaltimento delle batterie



Le batterie non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Devono essere smaltite in conformità alle normative ambientali locali.

1. Rimuovere la batteria dal prodotto.
2. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
3. Assicurare che i contatti delle batterie non vadano in cortocircuito applicandovi del nastro adesivo.
4. Smaltire le batterie solo quando sono scariche.
5. Smaltire o riciclare le batterie in conformità alle normative locali in materia di protezione ambientale.

## 11. Allegato

---

### 11.1 Assegnazione dei marchi

Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Il logo Google e Google Play sono marchi di Google LLC.

Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

### 11.2 Dichiarazione di conformità CE

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (Art. 19033/19034) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

<http://www.gardena.com>

## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbostor.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshall Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massisohanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

## Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Обръс 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvar-  
nagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

办公室地址:  
上海市长宁区金钟路788号荟聚办  
公楼D栋7楼03-05单元

## Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,  
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,  
Shanghai, PRC 200335

## Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
serviciocliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B\*, Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)  
2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennervilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#7/0, Beliasvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newtown Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-  
nagroup.com

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

## Malaysia

MHG Verslun ehf  
Vikurhlarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## India

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jagandhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

## Ireland

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

ТОО "Лямдэ"  
*Russian*  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

## Kyrgyzstan

ООО Айе Мак  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lebanon

Tecnomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
D22 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

## Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

## Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

## Mauritius

Espace Maisson Ltée  
La City Trion, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaisson.mu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

## Moldova

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

## Mongolia

Soyol Gardening Shop  
Narnii Rd  
Ulaanbaatar  
4230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyol@maginet.mn

## Morocco

Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
support.nz@husqvarna.co.nz

## North Macedonia

Sinpek's d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpek@mt.net.mk

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskemeien 36  
1708 Sarsborg  
info@gardena.no

## Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsakia, Karaoglanoglu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

## Oman

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

## Paraguay

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

## Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

## Philippines

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

## Poland

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenícká 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagaa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odaili 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802\_04  
http://www.gardena.ru

## Saudi Arabia

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

## Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

## Serbia

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

## South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

## Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

## Sweden

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@Friends.com.tw

## Tajikistan

ALERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

## Thailand

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

## Tunisia

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

## Türkiye

Dost Bançe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 399 39 39

## Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com/  
bekgiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

## UAE

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebab Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

## Ukraine / Україна

АТ «Альєст»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н, с.  
Петропавлівська Борщагівка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998) 93-5414141/  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

## Vietnam

Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan  
Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

## Zimbabwe

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 00685  
sales@cuttingedge.co.zw

19033-20.962.02/1125  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
https://www.gardena.com